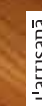


LA SAINT OURS

LA
SAINT
OURS

1026^e FOIRE
DE L'ARTISANAT
VALDÔTAIN

AOSTE
30-31 JANVIER
2026





1026^E FOIRE
DE L'ARTISANAT
VALDÔTAIN

AOSTE
30-31 JANVIER
2026

"La Saint-Ours" è la più grande e antica fiera di artigianato delle Alpi. Si svolge da più di 1000 anni in Valle d'Aosta, la regione più piccola d'Italia, con le più alte vette d'Europa.

"La Saint-Ours" si tiene nel borgo della città di Aosta, dove ogni anno, il 30 e 31 gennaio, si danno appuntamento mille artigiani che con le loro opere in legno, in ferro, tessuto, cuoio, rame e in pietra, richiamano visitatori da ogni parte del mondo.

"La Saint-Ours" è un appuntamento immancabile che celebra l'incomparabile maestria degli artigiani valdostani e le potenzialità dell'Intelligenza Artigianale.

"La Saint-Ours" è la più Fiera di tutte, è una città in festa che coinvolge i visitatori il giorno e la notte con suoni, sapori, storie e folklore.

"La Saint-Ours" è la Fiera dell'artigianato valdostano. Esserci è tradizione.

"La Saint-Ours" est la plus grande et la plus ancienne foire d'artisanat traditionnel des Alpes. Depuis plus de mille ans, elle se tient dans la plus petite région d'Italie, la Vallée d'Aoste, qui est entourée par les plus hauts sommets d'Europe.

"La Saint-Ours" anime le centre-ville d'Aoste où, chaque 30 et 31 janvier, plus de mille artisans se réunissent pour exposer leurs œuvres, en bois, en fer, en tissu, en cuir, en cuivre ou en pierre, et les présenter aux visiteurs du monde entier.

"La Saint-Ours" est un rendez-vous incontournable, qui célèbre le savoir-faire incomparable des artisans valdôtains dépositaires de l'intelligence artisanale.

"La Saint-Ours" est la foire la plus « fière » de toutes, c'est une ville qui fait la fête de jour comme de nuit, durant deux jours placés sous le signe de l'artisanat, des sons, des saveurs, des histoires et du folklore.

"La Saint-Ours" c'est la foire de l'artisanat valdôtain. Y être, c'est une tradition

PROGRAMMA · PROGRAMME · 2026

29 GENNAIO · JANVIER

Ore 21:00 | 21h
Chiesa di Sant'Orso
CONCERTO DI APERTURA
della Fiera di Sant'Orso con
il Coro Sant'Orso

Église Saint-Ours
CONCERT D'OUVERTURE
de la Foire de Saint-Ours avec
le Chœur Saint-Ours

30 GENNAIO - 2 FEBBRAIO 30 JANVIER - 2 FÉVRIER

Ore 10:00-17:00 | 10h-17h
Sala espositiva Collegiata dei Santi
Pietro e Orso
"La Foire des savoir-faire". Mostra
ideata dal Museo dell'Artigianato
Valdostano (MAV)

Salle d'exposition de la Collégiale
des saints Pierre et Ours
« La Foire des savoir-faire ».
Exposition conçue par le Musée
de l'Artisanat Valdôtain (MAV)

29 GENNAIO - 1 FEBBRAIO 29 JANVIER - 1 FÉVRIER

30-31 GENNAIO 8:00-19:00
il 29 GENNAIO e il 1 FEBBRAIO
10:00-19:00
30-31 JANVIER 8h-19h
il 29 JANVIER e il 1 FÉVRIER 10h-19h
Piazza Chanoux
ATELIER DES MÉTIERS
Lo spazio dove gli artigiani
professionisti espongono
e vendono i propri manufatti

Place Chanoux
ATELIER DES MÉTIERS
Le lieu où les professionnels de
l'artisanat exposent et vendent
leurs créations

Piazza Plouves
PADIGLIONE
ENOGASTRONOMICO
Lo spazio dove le imprese
enogastronomiche valdostane
espongono e vendono i loro prodotti

Place Plouves
PAVILLON ENOGASTRONOMIQUE
Le lieu où les entreprises
œnogastronomiques valdôtaines
exposent et vendent leurs produits

30 GENNAIO · JANVIER

Ore 8:00 | 8h
Piazza Arco d'Augusto
INAUGURAZIONE
con la banda municipale di Aosta

Place de l'Arc d'Auguste
INAUGURATION
avec la fanfare de la ville d'Aoste

Ore 14:00-18.00 | 14h-18h
PLUS Aosta - Viale G. Garibaldi
"VEILLÀ DI PETCHOU" è un evento
dedicato ai bambini che propone
laboratori di falegnameria didattica,
teatro, giochi in legno giganti e attività
di animazione, come la divertente
« Battaglia del fieno ». Sono previste
anche esposizioni di sculture realizzate
da alcune scuole valdostane.
Organizzato con il Museo dell'Artigianato
Valdostano (MAV), il Comune di
Aosta, supportato dai Centri educativi
assistenziali di Aosta e Hône, dalla
Fondazione Sistema Ollignan e dai
gruppi folkloristici La Clicca e il
Comité des Traditions Valdôtaines.

PLUS Aosta - Avenue Joseph Garibaldi
VEILLÀ DI PETCHOU, le rendez-vous
traditionnel destiné aux enfants, avec
des ateliers de menuiserie, du théâtre,
des jeux en bois gigantesques et
« VEILLÀ DI PETCHOU » est un évé-
nement dédié aux enfants, proposant des
ateliers d'initiation à la menuiserie,
des jeux géants en bois et des activités
d'animation telles qu'une joyeuse
« bataille de foin ».
Des expositions de sculptures réalisées
par certaines écoles valdôtaines sont
également prévues. Cette initiative
est organisée en collaboration avec le
Musée de l'Artisanat Valdôtain (MAV)
et la Commune d'Aoste, ainsi que
avec la participation des Centres
d'éducation et d'assistance d'Aoste
et de Hône, de la Fondation Sistema
Ollignan, du groupe folklorique La
Clicca di Aosta et du Comité des
Traditions Valdôtaines.

Ore 18:00 | 18h
Chiesa di Sant'Orso
MESSA SOLENNE
dedicata agli artigiani

Église Saint-Ours
MESSE SOLENNELLE
dédiée aux artisans

Dalle ore 19:00 | À partir de 19h
Centro storico della città
TRADIZIONALE VEILLA
Festa popolare con la partecipazione
di gruppi folkloristici e con la
distribuzione gratuita di brodo e
"vin brûlé" (vino caldo)

Dans le centre-ville
VEILLÉE TRADITIONNELLE
Grande fête populaire, avec la
participation de groupes folkloriques
et distribution gratuite de bouillon
et de vin brûlé

30 - 31 GENNAIO · JANVIER

Dalle ore 8:00 alle ore 18:00
| De 8h à 18h
1026^a FIERA DI SANT'ORSO
Esposizione di oltre 1.000 artigiani
lungo il centro storico della città

1026^e FOIRE DE SAINT-OURS
Exposition des travaux de quelque
1000 artisans dans les rues du
centre historique de la ville

Dalle ore 8:30 alle ore 18:00
| De 8h30 à 18h
Hôtel des Etats
RICORDO FILATELICO SPECIALE
"Fiera di Sant'Orso".
Gestito dalle Poste italiane

Hôtel des Etats
APPOSITION DE LA FLAMME POSTALE
« Foire de Saint-Ours ».
Au Bureau de poste central

Centro storico della città
PUNTI ROSSONERI
Somministrazione di piatti della cucina
regionale nei padiglioni gestiti dalle
Pro-Loco valdostane

Dans le centre historique de la ville
POINTS « ROUGE ET NOIR »
Dégustation des plats traditionnels de
la région dans les pavillons gérés par
les Pro Loco valdôtaines


31 GENNAIO · JANVIER

Ore 15:00 | 15h
Piazza Chanoux
PREMIAZIONE
della 1026^a Fiera di Sant'Orso

Place Chanoux
REMISE DES PRIX
de la 1026^e Foire de Saint-Ours

Ore 20:30 | 20h30
Teatro Splendor
SPETTACOLO DI CHIUSURA
Les Montagnards sont là – Philippe
Milleret et ses amis, nell'ambito della
Saison Culturelle 2025/2026, organizzato
dall' Assessorato Istruzione e Cultura,
Politiche identitarie.

Théâtre Splendor
SPECTACLE DE CLÔTURE
Les Montagnards sont là – Philippe
Milleret et ses amis, dans le cadre de la
Saison Culturelle 2025/2026 organisée
par l'Assessorat de l'éducation, de la
culture et des politiques identitaires.

 **«LO TSAVEN DE LA FOIRE»**
Mercato coperto di Aosta
Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

30 gennaio dalle ore 8:00 alle ore 22:00 e
31 gennaio dalle ore 8:00 alle ore 15:00
Gusta i prodotti di Coldiretti Valle d'Aosta

Marché couvert d'Aoste
Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
Le 30 janvier de 8h00 à 22h00
et le 31 janvier de 8h00 à 15h00
Dégustez les produits de Coldiretti
Vallée d'Aoste

28 GENNAIO · 28 JANVIER

Ore 20.30 | 20h30
Teatro Splendor
Spettacolo "Ballant Mozart"
Una produzione artistica del Centro
culturale La FACT di Terrassa (Catalogna),
in collaborazione con l'Assessorato
Istruzione, Cultura e Politiche identitarie.
Una performance di danza tra le opere
dello scultore valdostano, Donato Savin,
dove movimento, musica e materia
si incontrano.

Spectacle « Ballant Mozart »
Une production artistique du Centre
culturel La FACT de Terrassa (Catalogne),
en collaboration avec l'Assessorat de
l'éducation, de la culture et des politiques
identitaires. Une performance de danse
au milieu des œuvres de l'artisan
valdôtain, Donato Savin, où mouvement,
musique et matière se rencontrent.



SEMPRE INFORMATI · TOUJOURS INFORMÉS

TROVA I TUOI ARTIGIANI PREFERITI

oppure individua i banchi che propongono le
lavorazioni di tuo interesse

TROUVES L'EMPLACEMENT DE VOS ARTISANS PRÉFÉRÉS

ou repérez les stands proposant les
œuvres qui vont intéressent



lasaintours.it

